

vonder®

DETECTOR DE TENSÃO

Detector de tensión

DTV 1210










Imagens ilustrativas/Imágenes ilustrativas



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas

Tabela de símbolos

Símbolos	Nome	Explicação
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Equipamento classe II	Identifica equipamentos que atendam aos requisitos de segurança especificados para equipamentos de classe II de acordo com a norma IEC 61140.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Descarte de pilhas e baterias.	Para o descarte correto, encaminhe as baterias a um posto de coleta adequado ou a uma assistência técnica autorizada.
	Risco de choque elétrico	Manuseie com cuidado: risco de choque elétrico
	Tensão perigosa	Atenção: tensão perigosa presente.

Tab. 1 – Símbolos

1. Avisos de segurança para equipamentos em geral

Ao utilizar o DETECTOR DE TENSÃO DTV 1210 VONDER, siga as precauções básicas de segurança para evitar riscos de choque elétrico e acidentes:

- Seja extremamente cuidadoso quando utilizar este equipamento.
- Uso indevido pode resultar em choque elétrico e/ou danos ao equipamento.
- Siga todas as precauções normais de segurança e instruções sugeridas neste manual.

- Para explorar a funcionalidade completa deste equipamento e garantir uma utilização segura, leia atentamente e siga as instruções deste manual.



ATENÇÃO:

Caso este equipamento apresente alguma não conformidade, entre em contato com a VONDER através do site: www.vonder.com.br

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

1.1 Segurança na operação



ATENÇÃO:

- Não utilize este equipamento sem antes ler o manual de instruções;
- Antes de utilizar o equipamento para verificar a tensão em uma rede, sempre teste o detector em um circuito energizado conhecido para verificar se o detector está funcionando corretamente;
- Mantenha as mãos e os dedos no corpo do detector e longe da ponta com sensor.



ATENÇÃO:

- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, crianças ou pessoas com falta de experiência e conhecimento.
- O DETECTOR DE TENSÃO DTV 1210 VONDER não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas que não tenham lido e compreendido este manual.
- Mantenha este aparelho longe do alcance de crianças.
- Nunca exceda os limites de proteção indicados no aparelho e neste manual.
- Nunca realize verificações de tensões superiores a 1.000 V com este equipamento: risco de danos irreversíveis ao aparelho e acidentes pessoais.
- Nunca toque nos terminais dos cabos quando o equipamento estiver monitorando/medindo um circuito.
- O circuito de alta tensão CA é perigoso e deve ser verificado com grande cuidado.
- Antes de trocar a pilha, verifique se o detector está

desligado e desconectado de qualquer circuito

2. Instruções Específicas dos Produtos

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados neste manual, com acessórios originais. Antes de cada uso examine cuidadosamente o equipamento verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

2.1 Aplicações/dicas de uso

Indicado para detectar a presença de tensão CA, com ou sem contato no condutor, estando isolado ou não. Uma luz vermelha na ponta e um sinal sonoro indicarão a presença de tensão. Utilizar somente pilhas alcalinas.

2.2 Destaques/diferenciais

Detecta a presença de tensão sem a necessidade de encostar o equipamento no contato ou no fio, desde que a distância da ponta até o local de verificação seja menor que 15 mm. Possui desligamento automático e emite sinal luminoso e sonoro sempre que detecta a presença de energia. Possui ainda, um LED para iluminação (lanterna) que facilita a visualização do local de trabalho, proporcionando maior praticidade e segurança durante a verificação. Atende às exigências da Norma IEC 61010-1.

2.3 Características gerais

Detector de Tensão DTV 1210	
Código	38.70.121.000
Faixa de verificação de tensão CA	12 V – 1.000 V
Tensão CC	Não
Modo de medição	Com ou Sem contato
Tensão máxima do detector de tensão	1.000 V
LED de iluminação (lanterna)	Sim
Distância de detecção sem contato	15 mm

Categoria de segurança	Categoria III 1.000 V / Categoria IV 600 V
Indicador de tensão	Luminoso (LED) e Sono- ro (Buzina)
Frequência de detecção	50 Hz/60 Hz
Temperatura do ambien- te de trabalho	0~40°C
Umidade relativa do ar ideal para trabalho	10% - 85%
Alimentação	02 pilhas (AAA Alcalinas)
Peso	27 g
Norma	IEC 61010-1

Tab. 2 – Características técnicas

2.4 Operação do equipamento

2.4.1 Componentes

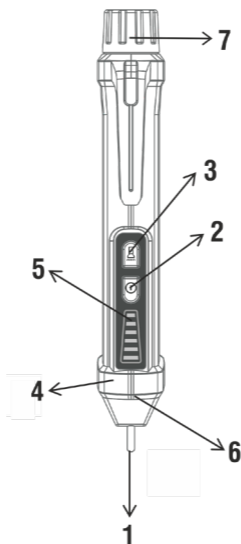


Fig. 1. Componentes

1. Ponta

2. Botão Liga/Desliga

3. Botão Liga/Desliga da lanterna
4. Lâmpada indicadora de tensão
5. Escala indicadora de sinal (baixo, médio e alto)
6. Lâmpada de iluminação da ponta
7. Compartimento de pilha

2.4.2 Operação

1. Pressione o botão liga/desliga (2) para ligar o detector. Uma luz iluminará o botão liga/desliga (2) indicando que o equipamento está pronto para uso.
2. Toque ou aproxime (a uma distância menor que 15 mm) a ponta (1) em um cabo ligado à tomada ou insira a ponta (1) diretamente em uma tomada.
3. Ao identificar campo energizado, a lâmpada indicadora de tensão (4) acenderá e o detector irá piscar e emitir um bip.
4. O detector possui uma escala indicadora de sinal (5) que representa a intensidade de sinal encontrada pelo equipamento. Quando estiver com baixa intensidade de sinal, a escala indicadora de sinal (5) acenderá duas luzes e a lâmpada indicadora de tensão (4) piscará lentamente e emitirá um bip lento. Quando a intensidade de sinal for média, a escala indicadora de sinal (5) acenderá quatro luzes e a lâmpada indicadora de tensão (4) piscará de forma mais rápida e o bip aumentará. Já quando a intensidade de sinal for alta, a escala indicadora de sinal (5) acenderá todas as luzes, sendo que as duas últimas ficarão piscando e a lâmpada indicadora de tensão (4) piscará rapidamente e o bip será rápido.
5. Quando o local estiver escuro, pressione o botão liga/desliga da lanterna (3) para iluminar o ambiente de trabalho.

2.4.2.1 Troca de pilhas

1. Desligue o detector;
2. Gire no sentido anti-horário o compartimento de pilha (7) e retire-o;
3. Remova a pilha descarregada;
4. Conecte a nova pilha, observando a polaridade correta;

5. Encaixe e gire no sentido horário o compartimento de pilha (7).

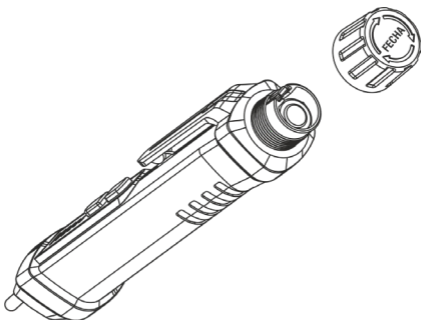


Fig. 2. Troca das pilhas

3. Instruções gerais de manutenção e pós-venda

Os equipamentos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações deste manual, devem apresentar baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1 Manutenção

Nunca utilize materiais abrasivos e solventes para a limpeza do detector;

Para a limpeza, utilize apenas um pano úmido com detergente neutro

3.2 Pós-venda

Em caso de dúvidas sobre o funcionamento do equipamento entre em contato através do site: www.vonder.com.br ou do telefone 0800 723 4762 – opção 1.

3.3 Descarte do equipamento

Nunca descarte o equipamento e/ou suas pilhas e baterias (quando existentes) no lixo doméstico. Estas devem ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma assistência técnica autorizada.

Em caso de dúvidas sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou do telefone 0800 723 4762 – opção 1.

3.3.1 Descarte de pilhas



ATENÇÃO:

- Para o descarte correto, as pilhas deverão ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma assistência técnica autorizada VONDER.

Tabla de símbolos

Símbolos	Nombre	Explicación
	<i>Consulte el manual de instrucciones</i>	<i>Lea manual de operación / instrucción e instrucciones antes de utilizar el equipamiento.</i>
	<i>Equipo clase II</i>	<i>Identifica equipos que cumplen los requisitos de seguridad especificados para equipos de clase II de acuerdo con la norma IEC 61140.</i>
	<i>Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)</i>	<i>Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo.</i>
	<i>Atención</i>	<i>Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.</i>
	<i>Desecho de pilas y baterías.</i>	<i>Para el descarte correcto, encaminar las baterías a un puesto de recolección adecuado o a una asistécnica autorizada.</i>
	<i>Risco de choque eléctrico</i>	<i>Manuseie con cuidado: riesgo de choque eléctrico.</i>
	<i>Tensión peligrosa</i>	<i>Atención: tensión peligrosa presente.</i>

Tab. 1 – Símbolos y sus significados

1. Avisos de seguridad para equipos en general

Al utilizar el DETECTOR DE TENSIÓN DTV 1210 VONDER, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar riesgos de choque eléctrico y accidentes:

- Sea extremadamente cuidadoso cuando utilizar este equipo.
- Uso indebido puede resultar en choque eléctrico y/o daños al equipo.
- Siga todas las precauciones normales de seguridad e instrucciones sugeridas en este manual.
- Para explorar la funcionalidad completa de este equipo y garantizar una utilización segura, lea atentamente y siga las instrucciones de este manual.

**ATENCIÓN:**

Si este equipo presentar alguna no conformidad, entre en contacto con VONDER a través del sitio web: www.vonder.com.br

Guarde todos los avisos e instrucciones para futuras consultas.

1.1 Seguridad en la operación**ATENCIÓN:**

- *No utilice este equipo sin antes leer el manual de instrucciones;*
- *Antes de utilizar el equipo para verificar la tensión en una red, siempre pruebe el detector en un circuito energizado conocido para verificar si el detector está funcionando correctamente;*
- *Mantenga las manos y los dedos en el cuerpo del detector y lejos de la punta con sensor.*

**ATENCIÓN:**

- *Este aparato no se destina a la utilización por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, niños o personas con falta de experiencia y conocimiento.*
- *EL DETECTOR DE TENSIÓN DTV 1210 VONDER no debe ser utilizado por niños o por personas que no hayan leído y comprendido este manual.*
- *Mantenga este aparato lejos del alcance de niños.*
- *Nunca exceda los límites de protección indicados en el aparato y en este manual.*
- *Nunca realice verificaciones de tensiones superiores a 1.000 V con este equipo: riesgo de daños irreversibles al aparato y accidentes personales.*
- *Nunca toque en los terminales de los cables cuando el equipo estuviera monitoreando/midiendo un circuito.*
- *El circuito de alta tensión CA es peligroso y debe ser verificado con gran cuidado.*
- *Antes de cambiar la pila, verifique si el detector está apagado y desconectado de cualquier circuito.*

2. Instrucciones Específicas de los Productos

Los equipos VONDER son proyectados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso examine cuidadosamente el equipo verificando si presenta alguna anomalía de funcionamiento.

2.1 Aplicaciones/recomendaciones de uso

Indicado para detectar la presencia de tensión CA, con o sin contacto en el conductor, estando aislado o no. Una luz roja en la punta y una señal sonora indicarán la presencia de tensión. Utilizar solamente pilas alcalinas.

2.2 Destaques/atributos

Detecta la presencia de tensión sin la necesidad de tocar el equipo en el contacto o en el cable, desde que la distancia de la punta hasta el local de verificación sea menor que 15 mm. Posee apagado automático y emite señal luminosa y sonora siempre que detecta la presencia de energía. Posee también, un LED para iluminación (linterna) que facilita la visualización del local de trabajo, proporcionando mayor practicidad y seguridad durante la verificación. Atiende las exigencias de la Norma IEC 61010-1.

2.3 Características generales

Detector de Tensión DTV 1210	
<i>Código</i>	<i>38.70.121.000</i>
<i>Banda de verificação de tensión CA</i>	<i>12 V – 1.000 V</i>
<i>Tensión CC</i>	<i>No</i>
<i>Modo de medición</i>	<i>Con o Sin contacto</i>
<i>Tensión máxima del detector de tensión</i>	<i>1.000 V</i>
<i>LED de iluminación (linterna)</i>	<i>Sim</i>
<i>Distancia de detección sin contacto</i>	<i>15 mm</i>

<i>Categoría de seguridad</i>	<i>Categoría III 1.000 V / Categoría IV 600 V</i>
<i>Indicador de tensión</i>	<i>Luz (LED) y Sonido (Bocina)</i>
<i>Frecuencia de detección</i>	<i>50 Hz/60 Hz</i>
<i>Temperatura de operación</i>	<i>0~40°C</i>
<i>Humedad relativa del aire ideal para el trabajo</i>	<i>10% - 85%</i>
<i>Alimentación</i>	<i>02 pilas (AAA Alcalinas)</i>
<i>Peso</i>	<i>27 g</i>
<i>Norma</i>	<i>IEC 61010-1</i>

Tab. 2 – Características técnicas

2.4 Características generales

2.4.1 Componentes

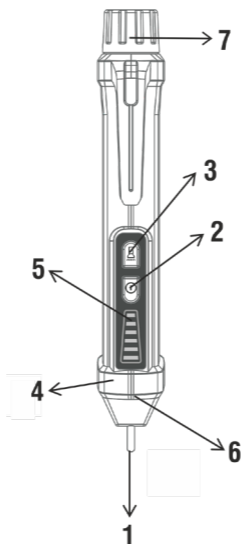


Fig. 1. Componentes

1. Punta

2. Botón Enciende/Apaga

3. Botón Enciende/Apaga de la linterna
4. Lámpara indicadora de tensión
5. Escala indicadora de señal (bajo, medio y alto)
6. Lámpara de iluminación de la punta
7. Compartimiento de la pila

2.4.2 Operación

1. Presione el botón enciende/apaga (2) para encender el detector. Una luz iluminará el botón enciende/apaga (2) indicando que el equipo está listo para usar.
2. Toque o aproxime (a una distancia menor que 15 mm) la punta (1) en un cable conectado a una toma de corriente o inserte la punta (1) directamente en una toma de corriente.
3. Al identificar campo energizado, la lámpara indicadora de tensión (4) encenderá y el detector irá parpadear y emitir un bip.
4. El detector posee una escala indicadora de señal (5) que representa la intensidad de señal encontrada por el equipo. Cuando estuviera con baja intensidad de señal, la escala indicadora de señal (5) encenderá dos luces y la lámpara indicadora de tensión (4) parpadeará lentamente y emitirá un bip lento. Cuando la intensidad de señal fuera media, la escala indicadora de señal (5) encenderá cuatro
5. luces y la lámpara indicadora de tensión (4) parpadeará de forma más rápida y el bip aumentará. Ya cuando la intensidad de señal fuera alta, la escala indicadora de señal (5) encenderá todas las luces, siendo que las dos últimas quedarán parpadeando y la lámpara indicadora de tensión (4) parpadeará rápidamente y el bip será rápido.
6. Cuando el local estuviera oscuro, presione el botón enciende/apaga de la linterna (3) para iluminar el ambiente de trabajo.

2.4.2.1 Cambio de pilas

1. Apague el detector;
2. Gire en el sentido contrario de los punteros del reloj el compartimiento de la pila (7) y retírelo;
3. Remueva la pila descargada;

4. Conecte la nueva pila, observando la polaridad correcta;
5. Encaje y gire en el sentido de los punteros del reloj el compartimento de la pila (7).

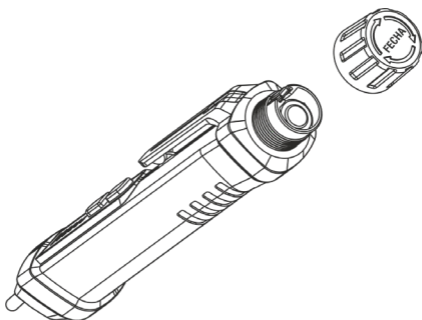


Fig. 2. Troca das pilhas

3. Instrucciones generales de mantenimiento y post-venta

Los equipos VONDER, cuando utilizados adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atendimento al consumidor.

3.1 Mantenimiento

Nunca utilice materiales abrasivos y solventes para la limpieza del detector;

Para la limpieza, utilice apenas un paño húmedo con detergente neutro.

3.2 Post-venta

En caso de dudas sobre el funcionamiento del equipo entre en contacto a través del sitio web: www.vonder.com.br o del teléfono 0800 723 4762 – opción 1.

3.3 Descarte del equipo

Nunca descarte el equipo y/o sus pilas y baterías (cuando existentes) en la basura doméstica. Estas deben ser encaminadas a un puesto de colecta adecuado o a una asistencia técnica autorizada.

En caso de dudas sobre la forma correcta de descarte, consulte VONDER a través del sitio web www.vonder.com.br o del teléfono 0800 723 4762 – opción 1.

3.3.1 Descarte de pilas



ATENCIÓN:

- Para el descarte correcto, las pilas deberán ser encaminadas a un puesto de colecta adecuado o a una asistencia técnica autorizada VONDER.

Atención:

Verifique las instrucciones de uso del aparato cerciándose de que las polaridades (+) y (-) estén en el sentido indicado. Las pilas podrán tener fuga o explotar si las polaridades fueran invertidas, expuestas al fuego, desmontadas o recargadas (para pilas no recargables).

Evite mezclarlas con pilas usadas, transportarlas o almacenarlas sueltas, pues aumenta el riesgo de fuga.

Retire las pilas si el aparato no estuviera siendo utilizado para evitar posibles daños en la eventualidad de una fuga.

Las pilas deben ser almacenadas en local seco y ventilado.

En caso de fuga de la pila, evite el contacto con la misma. Lave cualquier parte del cuerpo afectado con agua abundante. Ocurriendo irritación, busque auxilio médico.

No remueva el involucro de la pila

GARANTÍA

EL DETECTOR DE TENSIÓN DTV 1210 VONDER posee los siguientes plazos de garantía contra no conformidades derivadas de su fabricación, contados a partir de la fecha de compra: Garantía legal: 90 días; Garantía contractual: 03 meses.

LA GARANTÍA SE OCURRE SIEMPRE EN LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

El consumidor deberá presentar, obligatoriamente, la factura de compra del equipo y el certificado de garantía debidamente relleno y sellado por la tienda donde el mismo fue adquirido.

PÉRDIDA DEL DERECHO DE GARANTÍA:

- 1. El incumplimiento de una o más hipótesis siguientes invalidará la garantía:*
 - Si el producto ha sido abierto, alterado, ajustado o reparado por personas no autorizadas por VONDER;*
 - Si cualquier pieza, parte o componente del producto se caracteriza como no original;*
 - Falta de mantenimiento del equipo.*
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente*
- 2. Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.*
- 3. La garantía no cubre gastos de envío o transporte del equipo, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.*



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	N° de série:		
Cliente:			
Endereço/Dirección:			
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:	
Fone/telefono:	E-mail:		
Revendedor:			
Nota fiscal N°/Factura n°:	Data da venda/Fecha venta: / /		
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/telefono:		
Carimbo da empresa/Sello empresa:			

Blank lined writing area with 20 horizontal lines.



vonder®

GARANTIA

O DETECTOR DE TENSÃO DTV 1210 VONDER possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias; Garantia contratual: 03 meses.

A GARANTIA OCORRERÁ SEMPRE NAS SEGUINTESS CONDIÇÕES:

O consumidor deverá apresentar, obrigatoriamente, a nota fiscal de compra do equipamento e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o mesmo foi adquirido.

PERDA DO DIREITO DE GARANTIA:

1. O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Falta de manutenção do equipamento.
 - Partes e peças desgastadas naturalmente
2. Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.
3. A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.